

我們的天父 - 方濟各

阿信譯

教宗方濟各在探訪羅馬尼亞首都布加勒斯特東正教主教座堂內帶領頌唸主禱文，祈求羅馬尼亞成為天主教和東正教彼此相遇的地方，修和的花園，讓共融增長。教宗就主禱文作了反省，以下是我翻譯的要德點：

當我們頌唸「我們的天父」，我們說出彼此一同被召的事實，如果沒有了對方，我們就不完整，而天主是大家的天主（若 20:17）。讓我們嚴肅地看待弟兄姊妹的生命，視他們的歷史為我們的歷史，不要判斷他們，不要好像浪子回頭的大哥一樣，他只關注自己，忘了弟弟的恩賜（路 15:25-32）。

當我們說「天父」，我們要記得天堂裏有所有的人，因為天主「使太陽上升，光照惡人，也光照善人，降雨給義人，也給不義的人」（瑪 5:45）。當我們祈求這世界不能給與的和平及和諧，我們也要記著祈求所有在天上、來自不同教會，相信天主的弟兄姊妹為我們代禱，因為他們也如此相信了主、愛了主、並為主受苦受難；時至今日，許多人受苦受難只因為他們是基督徒。

當我們說「願您的名為聖」，我們要記得尊崇的是天父的名，而不是我們的，我們要知道是誰在我們內，激勵我們去行善，並且要認出，在我們周圍的弟兄姊妹，都有天父，您的形象。讓我們一起向天父求永恆的東西，而不是錢財、個人喜好及權力。當我們深陷瘋狂的消費主義、耀眼但易消逝的現實，天父啊，請幫我們相信我們所祈求的：我們願意放棄權力舒適的安全感、放棄世俗欺騙的吸引、放棄假設自以為自足的虛榮、放棄經營外表的虛偽、因為這些會使我們忘記我們被傳召的 - 天國。

當我們說「您的旨意承行」，我們要記得天主的旨意是「願所有人都得救」（St John Cassian), 因此要把我們的有限放在天父無限仁慈的旨意上去擁抱每個人。求您賜聖神，讓我們突破我們的門限去傳福音，突破文化、語言及民族的限制。

當我們求日用糧，要記得耶穌是生命之糧，祂使我們成為您所愛的兒女，而不再是孤兒。耶穌被撕裂去服務我們，所以天父求您賜我們力量去服務弟兄姊妹，也記著彼此有共同的基督徒根源，這對今日對生命不肯定、不能在堅固的基礎上建立生命，無根的一代至為重要。麵餅由種子慢慢生長，直到收穫，讓生命之糧啟發我們成為溝通耐心的培育者、孜孜不倦地傳播共融的種子、鼓勵善行、和我們的兄弟姊妹一起並肩努力，不懷疑、不保留、不求劃一、但在手足的喜悅中尋求多元。

我們祈求的糧食有人擁有太多，但很多人卻匱乏。主禱文是一篇抗議缺乏愛、個人主義、漠不關心的祈禱文，因為這些褻瀆天主的聖名。天父，求您幫我們飢渴獻出自我，當我們祈禱時記得，生活不是求舒適而是求被壓碎、不是貯存而是分施、不是飽沃而是餵養別人，富足不是富足除非它擁抱所有人。

每次我們求寬恕我們需要勇氣，因為我們先要寬恕別人；當天主寬恕我們，我們也要放下過去，擁抱現在，繼續向前行。求天父使我們不再害怕，不再視開放為威脅，有勇氣邁出安靜的生活，懷著透明度及真誠，去尋找兄弟姊妹的臉孔。

當邪惡在我們心旁伺服，當我們想關閉自己，想不理別人，天父，求您幫助我們，因為罪的本質就是遠離您及我們的鄰人。讓我們在弟兄姊妹身上認出，每個人都是我們邁向您 - 共同旅程上支持的來源。啟發我們有勇氣向您同禱：我們的天父，亞孟。

